



**Конференция Сторон
Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе
против табака**

Пятая сессия

Сеул, Республика Корея, 12–17 ноября 2012 г.

Пункт 8.2 предварительной повестки дня

**FCTC/COP/5/20
8 августа 2012 г.**

Промежуточный доклад об исполнении плана работы и бюджета на 2012-2013 гг.

Доклад Секретариата Конвенции

1. Промежуточный доклад об исполнении плана работы и бюджета на 2012–2013 гг. подготовлен по просьбе Конференции Сторон (КС) на ее четвертой сессии (Пунтадель-Эсте, Уругвай, 15–20 ноября 2010 г.)¹. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с этим решением и охватывает первые шесть месяцев исполнения плана работы и бюджета.
2. В докладе использована структура плана работы и бюджета на финансовый период 2012–2013 гг., утвержденных КС на четвертой сессии в решении FCTC/COP4(20). Ход работы по задачам оценивается по трем категориям: «выполнено», «в процессе выполнения» и «требуется меры для устранения рисков», с использованием в качестве образца предыдущих промежуточных докладов об исполнении, представляемых КС.

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Работа, подлежащая выполнению

Подготовка и созыв пятой сессии КС

3. **В процессе выполнения:** Согласно плану, в мае 2011 г. Секретариат Конвенции заключил соглашение с Республикой Корея о проведении сессии. Сроки и место проведения сессии были рассмотрены совместно с правительством принимающей

¹ См. решение FCTC/COP4(20).

Стороны и впоследствии утверждены Президиумом КС. В этой связи были проведены совещания и телеконференции с представителями принимающей Стороны, и в мае 2012 г. группа сотрудников Секретариата совершила подготовительную поездку в Сеул.

4. В конце июня/начале июля 2012 г. Сторонам и наблюдателям были направлены вербальные ноты с предложением назначить своих представителей, и в консультации с Президиумом подготовлен проект повестки дня. Другие подготовительные работы, в том числе подготовка официальной документации, осуществляются в соответствии с планом.

Оказание поддержки Президиуму КС в его работе

5. **В процессе выполнения:** Оказание поддержки Президиуму, избранному четвертой сессией КС, осуществлялось в соответствии с планом. Президиум провел совещание в апреле 2012 г. после проведения двух других совещаний в 2011 году. Президиум рассмотрел и сформулировал руководящие указания Секретариату по ряду вопросов, таких как исполнение плана работы и бюджета, региональные и глобальные достижения в осуществлении Конвенции и доклады, в отношении которых КС высказывала просьбы в ходе своей пятой сессии. Оказание поддержки в работе Президиума непосредственно до и в течение пятой сессии КС, а также работа, предполагаемая на 2013 г., будут продолжаться в соответствии с планом.

ПРОТОКОЛ, РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ И ДРУГИЕ ВОЗМОЖНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Работа, подлежащая выполнению

Пятая сессия Межправительственного органа по переговорам в отношении Протокола о незаконной торговле табачными изделиями и передача проекта Протокола на рассмотрение пятой сессии КС

6. **Выполнено:** Секретариат осуществил необходимые организационные, технические и бюджетные действия в отношении пятой сессии Межправительственного органа по переговорам (МОП), которая была проведена с 29 марта по 4 апреля 2012 г. в Женеве; кроме того, была проведена предсессионная работа неофициальной рабочей группы по проекту протокола и подготовке технических докладов по запросу неофициальной рабочей группы. Также была проведена постсессионная работа, касающаяся замечаний Сторон по поводу правильности перевода согласованного проекта на официальные языки КС. Проект, наряду с докладом Председателя, был направлен КС 11 мая 2012 г., то есть, как и требовалось, за шесть месяцев до открытия пятой сессии КС.

Созыв трех рабочих групп, созданных КС, с представлением докладов на рассмотрение пятой сессии КС

7. **Выполнено:** Секретариат оказал помощь в организации деятельности рабочих групп по Статье 6, Статьям 9 и 10, а также Статьям 17 и 18, учрежденных КС¹. Совещания рабочих групп были созваны в Женеве 6–8 декабря 2011 г., 24–26 января 2012 г. и 14–16 февраля 2012 г., соответственно, после проведения подготовительной работы основными координаторами каждой рабочей группы.

8. Первый этап работы был завершен в начале 2012 г. представлением проекта руководящих принципов по Статье 6, а также докладов, содержащих предложения в отношении дальнейшей разработки частичных руководящих принципов по Статьям 9 и 10, а также проекта вариантов политики и рекомендаций в отношении Статей 17 и 18. Документы были направлены Сторонам для представления комментариев в период с 11 мая по 25 июня 2012 года. Комментарии Сторон были рассмотрены основными координаторами и приняты во внимание при окончательной подготовке проекта руководящих принципов и докладов, представляемых КС. Более подробная информация содержится в документах, представленных рабочими группами (документы FCTC/COP/5/8, FCTC/COP/5/9 и FCTC/COP/5/10).

Группа экспертов по трансграничной рекламе, стимулированию продажи и спонсорству

9. **Требуются меры для устранения рисков:** Это направление было определено как непредусмотренная в бюджете рекомендуемая деятельность в рамках плана работы при условии наличия внебюджетных ресурсов. Секретариат провел консультации с Президиумом в отношении порядка создания группы экспертов в соответствии с решением FCTC/COP4(12) и предпринял действия в целях мобилизации необходимых ресурсов. Однако поиски средств по-прежнему продолжаются, с тем чтобы эта работа была закончена в 2013 году. Дополнительная информация будет представлена в ходе пятой сессии КС.

МЕХАНИЗМЫ ОТЧЕТНОСТИ В СООТВЕТСТВИИ С КОНВЕНЦИЕЙ

Работа, подлежащая выполнению

Доклады Сторон и глобальные доклады о ходе работы по осуществлению Конвенции

10. **В процессе выполнения:** Секретариат организовал проведение работы в соответствии с пересмотренным циклом представления отчетности, утвержденным КС в ходе четвертой сессии (в решении FCTC/COP4(16)). Отчеты Сторон

¹ Функционирование рабочей группы по Статье 6, которая была определена как непредусмотренная бюджетом рекомендуемая деятельность при условии наличия внебюджетных ресурсов, было обеспечено за счет средств, предоставленных Австралией.

принимаются и анализируются на регулярной основе, а результаты направляются координаторам Сторон. К середине июня 2012 г. 126 (72%) из 174 Сторон, которые, как ожидалось, представят отчетность в соответствии с новым двухгодичным циклом отчетности, представили свои отчеты. Несмотря на то, что темпы представления отчетности могли бы быть и выше, в целом в отчетах наблюдается более полное соблюдение требований отчетности по сравнению с предыдущими годами. В соответствии с планом работы, база данных докладов актуализирована и дает возможность осуществлять поиск по критериям Сторон и положениям договора. Дальнейшая работа, обеспечивающая свободный поиск текстов законов и предписаний, представленных Сторонами, а также обмен ими, в настоящее время проводится в рамках построения более широкой информационной платформы для Конвенции. Эта работа будет закончена в первой половине 2013 года.

11. Глобальный доклад о ходе работы по осуществлению Конвенции за 2012 г. находился в стадии подготовки на момент написания настоящего доклада в июле 2012 года. Доклад о ходе работы для КС будет направлен, в соответствии с планом, в середине сентября (документ FCTC/COP/5/5).

Оказание поддержки Сторонам в выполнении их обязательств по отчетности

12. **В процессе выполнения:** Семинары по отчетности и учебные сессии, проведенные в сотрудничестве с региональными бюро ВОЗ в отношении цикла отчетности за 2012 г., описаны в докладе об исполнении бюджета и плана работы на 2010–2011 гг. (документ FCTC/COP/5/19). Следующая серия таких семинаров и учебных сессий (с личным участием или в тех случаях, когда это возможно, с использованием Интернет-технологий) будет проведена в 2013 г. в отношении цикла отчетности за 2014 год. Кроме этого, по просьбе Сторон предоставляется индивидуальное консультирование по подготовке докладов.

ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ СТОРОНАМ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ КОНВЕНЦИИ

Работа, подлежащая выполнению

Оказание консультативной помощи и поддержки в подборке и передаче информации по вопросам, связанным с договором, и содействие передаче опыта и технологий

13. **В ходе выполнения:** Межстрановые семинары и отвечающие специфике стран консультации и помощь были определены в качестве основных каналов проведения этой работы. Межстрановые семинары в сотрудничестве с принимающими Сторонами и региональными бюро ВОЗ планируются на конец 2012 г. и 2013 года. Как и в 2011 г., семинары будут охватывать широкий спектр вопросов, затрагиваемых в плане работы, таких как: наработки стран и передовой опыт в отношении осуществления Конвенции; документы договора в поддержку осуществления Конвенции; роль международных партнеров, а также региональных и субрегиональных сетей и учреждений; обмен информацией в отношении докладов Сторон; и содействие обмену опытом и технологией между Сторонами. Большая часть этих вопросов, наряду с другими

договорными вопросами, также затрагивается при консультировании и оказании помощи Сторонам по их просьбе. Подробная информация о работе в этой области, проводимой на заключительном этапе двухлетнего периода, будет представлена шестой сессией КС в докладе об исполнении плана работы и бюджета на 2012–2013 годы.

14. Кроме этого, Секретариат расширил масштабы помощи Сторонам в подготовке пятой сессии Конференции Сторон путем взаимодействия с координаторами на местах, региональными координаторами и постоянными представительствами; путем заблаговременного распространения документации и совершенствования организационных аспектов сессий с использованием веб-сайта РКБТ ВОЗ; а также путем участия и организации презентаций по повестке дня сессии в ходе региональных совещаний¹. Последние сведения о подобной подготовительной помощи Сторонам будут представлены КС в ходе сессии.

Оценка потребностей и содействие доступу к имеющимся ресурсам

15. **В процессе выполнения:** К началу июля 2012 г., времени составления настоящего доклада, совместная оценка потребностей по просьбе и в сотрудничестве с соответствующими правительствами была проведена в отношении четырех Сторон², и планируется проведение такой оценки в отношении еще пяти-шести Сторон к концу 2012 года. Имеющиеся средства позволяют провести еще 10–12 оценок потребностей и к концу двухлетнего периода оказать соответствующую поддержку в осуществлении Конвенции, а также провести подобное или несколько большее число мероприятий по поддержке в 2014 году.

16. Программа оценки потребностей уделяет должное внимание многосекторному аспекту договора и аспектам развития с привлечением всех соответствующих правительственных структур, помимо Министерства здравоохранения, и при поддержке региональных и страновых бюро ВОЗ, соответствующих доноров и партнеров по развитию, таких как Всемирный банк и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), а также других организаций, осуществляющих программы в странах и обладающих возможностями в деле оказания помощи по осуществлению Конвенции. В рамках оценки потребностей Секретариат также осуществляет связь с соответствующим правительством и бюро координатора-резидента Организации Объединенных Наций в стране с тем, чтобы добиться соответствия осуществления Конвенции задачам Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (UNDAF), что является стратегическим направлением, выделенным КС в решении FCTC/COP4(17) и в плане работы. Кроме этого, началось проведение работы по оказанию помощи и содействию помощи Сторонам в удовлетворении их непосредственных потребностей, выявленных

¹ Ряд подобных совещаний был назначен на время подготовки настоящего доклада в июле 2012 г., в частности, будут проведены региональные совещания: в Панама-сити, Панама, 10–12 июля 2012 г.; в Анкаре, Турция, 18–20 сентября 2012 г.; и в Каире, Египет, 26–28 сентября 2012 года. Во время завершения настоящего доклада изучались другие возможности.

² Острова Кука, Кыргызстан, Самоа и Соломоновы Острова.

в ходе оценки как краткосрочного, так и долгосрочного характера на основе существующих ресурсов и каналов развития, включая посредством выявления и, по возможности, привлечения потенциальных доноров в ходе проведения совместной оценки потребностей. Оказание прямой помощи по выявленным потребностям на настоящий момент коснулось четырех Сторон¹ и постепенно коснется других Сторон, в отношении которых была или будет проведена оценка потребностей, помимо предоставления помощи от доноров и со стороны механизмов и источников развития в отношении долгосрочных потребностей в необходимых случаях.

17. Кроме этого, Секретариат продолжает актуализировать базу данных по имеющимся ресурсам, выделяемым на поддержку осуществления Конвенции, и повышать уровень информирования о ней. Планируемая взаимосвязь между базой данных и оценками потребностей в настоящее время устанавливается в рамках разработки более широкой информационной платформы Конвенции. Более подробная информация относительно базы данных, в целях дальнейшего содействия ее использованию Сторонами, будет предоставлена на пятой сессии КС.

18. Предусмотренный в плане работы доклад о содействии передаче опыта и технологии входит в состав более крупного доклада по ресурсам и механизмам помощи, который представляется в соответствии с решением FCTC/COP4(17) (документ FCTC/COP/5/15).

КООРДИНАЦИЯ С МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И ДРУГИМИ ОРГАНАМИ

Работа, подлежащая выполнению

Налаживание и расширение сотрудничества и координации с соответствующими международными и региональными межправительственными организациями и другими органами

19. **В процессе выполнения:** Созыв специального совещания специальной Межучережденческой целевой группы Организации Объединенных Наций по борьбе против табака,² осуществленный совместными усилиями Канцелярии Генерального директора ВОЗ и Инициативой по освобождению от табачной зависимости, сыграл важнейшую роль в укреплении работы в этой области. В совещании приняли участие 12 членов Целевой группы³, а также представитель Административной канцелярии Генерального секретаря, который принял участие в совещании в качестве наблюдателя.

¹ Бутан, Гана, Гватемала и Иордания.

² Женева, 27–28 февраля 2012 г.

³ В числе участников были представлены Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций, Международная организация труда, Секретариат РКБТ ВОЗ, программа развития Организации Объединенных Наций, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (по переписке), Всемирный банк, Всемирная таможенная организация, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная организация интеллектуальной собственности и Всемирная торговая организация.

Участники рассмотрели межучрежденческие и многосекторные действия, направленные на удовлетворение нужд в области осуществления Конвенции, призыв к которым прозвучал в 2010 г. в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций (ЭКОСОС); по результатам этого совещания был подготовлен доклад Генерального секретаря и представлен на рассмотрение ЭКОСОС в ходе его основной сессии 2012 года. В этом докладе, среди прочего, приведена сводная таблица, касающаяся роли и потенциала различных учреждений системы Организации Объединенных Наций в деле содействия осуществлению Конвенции, в особенности в развивающихся странах.

20. На основе сводной таблицы, содержащейся в докладе Генерального секретаря, с целым рядом учреждений, такими как ПРООН, Всемирный банк и Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, обсуждается и поддерживается дальнейшее сотрудничество в работе по договору, включая участие этих учреждений в оценке потребностей, в межстрановых семинарах и в подготовке технических докладов. Эта работа будет продолжена в 2013 г. с привлечением большего числа учреждений и с охватом большего числа направлений работы, учитывая результаты рассмотрения КС в ходе ее пятой сессии работы, касающейся международного сотрудничества. Эта работа будет также предусматривать в необходимых случаях заключение соглашений о двусторонних рассмотрении и сетях сотрудничества с рядом ключевых партнеров, которые обладают значительным потенциалом в деле поддержания осуществления договора в международном плане.

21. Общая консолидация работы, связанной с включением работы по осуществлению РКБТ ВОЗ в контекст Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, предусмотренная в плане работы, в том числе в контексте действий Организации Объединенных Наций, направленных на «Единство действий», и в контексте оперативной деятельности ЭКОСОС, происходит весьма успешно благодаря укреплению сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими партнерами в области развития (такими, как Европейский союз (ЕС), в рамках финансируемого ЕС проекта по поддержке осуществления договора в развивающихся странах).

22. В ходе пятой сессии Конференции Сторон будет представлена обновленная информация по вопросу о координации с межправительственными организациями, а также о результатах рассмотрения доклада Генерального секретаря на основной сессии ЭКОСОС 2012 года.

Укрепление сотрудничества Юг-Юг в деле обмена опытом в области осуществления Конвенции

23. **В процессе выполнения:** В период 26–28 июня 2012 г. Секретариат провел в Женеве плановое совещание экспертов, которому придается важнейшая роль в усилении работы в этой области. В числе результатов этого совещания можно назвать предлагаемый план действий и демонстрационные проекты в этой области, что предусматривается планом работы и решением FCTC/COP4(19). В ходе пятой сессии КС будет представлена обновленная информация, в том числе в докладе Секретариата, который предусмотрен планом работы (документ FCTC/COP/5/17).

Обзор аккредитации неправительственных организаций

24. **В процессе выполнения:** Как планировалось, Конференции Сторон был направлен доклад Секретариата в отношении стандартного формуляра для неправительственных организаций, желающих подать заявку на получение статуса наблюдателя, а также формальный набор критериев, которые будут способствовать рассмотрению вопросов об аккредитации в будущем (документ FCTC/COP/5/26). Исходя из решения, ожидаемого от Конференции Сторон по этому вопросу, Секретариат будет рассматривать вопрос об аккредитации неправительственных организаций во второй половине 2013 г., с тем чтобы завершить и представить доклад об аккредитации, через Президиум Конференции Сторон, на рассмотрение следующей сессии Конференции Сторон в 2014 году.

АДМИНИСТРАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ, А ТАКЖЕ ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ И ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Работа, подлежащая выполнению

Задачи, касающиеся администрации и управления

25. **В процессе выполнения:** На настоящий момент план работы Секретариата и административные механизмы полностью введены в качестве составной части Глобальной системы управления ВОЗ и, в необходимых случаях, адаптированы для этой системы. Секретариат регулярно направляет Президиуму обновленную информацию о состоянии реализации текущего рабочего плана и бюджета, что предусматривается планом работы и соответствующими решениями Конференции Сторон. Предлагаемый план работы и бюджет на финансовый период 2014–2015 гг. были разработаны и направлены Конференции Сторон в соответствии с планом (документ FCTC/COP/5/23).

26. Текущий план работы также предусматривает публикацию и распространение основных документов договора на шести официальных языках Конференции Сторон. Секретариат опубликует официальные отчеты пятой сессии МОП к концу сентября 2012 г. и в начале 2013 г. также опубликует отчеты и решения пятой сессии Конференции Сторон, а также новое издание публикации, содержащей все руководящие принципы, утвержденные Конференцией Сторон. Секретариат также продолжает публикацию своего регулярного Бюллетеня, а также поддерживает и обновляет веб-сайт РКБТ ВОЗ, на котором представлена информация, касающаяся Конвенции и работы по договору как в глобальном аспекте, так и в странах.

27. План работы также предусматривает прогресс в области мобилизации ресурсов. Сумма полученных добровольных начисленных взносов (ДНВ) за 2010–2011 гг. к концу двухлетнего периода возросла до уровня 94,5% по сравнению с 90%–91% за предыдущие двухлетние периоды и еще более возросла до 98% по состоянию на 30 июня 2012 года. В июле 2012 г. Секретариат направил напоминания и будет и далее отслеживать этот вопрос со Сторонами, которые еще являются задолжниками за предыдущие и текущий двухлетние периоды, и воспользуется руководящими

указаниями Конференции Сторон в ходе его пятой сессии, чтобы способствовать выплате взносов с тем, чтобы еще более улучшить сбор ДНВ к концу двухлетнего периода.

28. Секретариат также усилил меры по мобилизации внебюджетных ресурсов, что способствовало обеспечению финансирования большинства видов деятельности, в отношении которых требовались средства, в частности те мероприятия, которые касались помощи развивающимся странам, укрепления системы отчетности в рамках Конвенции и международного сотрудничества. Сбор средств продолжится для обеспечения реализации других задач и мероприятий, установленных в плане работы, таких как работа группы экспертов по трансграничной рекламе, содействию продаже и спонсорству, укрепление разъяснительной и информационной деятельности и помощь в ликвидации пробелов в осуществлении Конвенции Сторонами, которые были выявлены в ходе оценки потребностей.

Задачи, связанные с разъяснительной и информационной работой

29. **В процессе выполнения на 2012 г., однако требуются меры для преодоления рисков на 2013 г.:** Работа проводится в соответствии с планом в отношении регулярной связи с национальными координаторами и постоянными представительствами, а также через Бюллетень и веб-сайт РКБТ ВОЗ и через привлечение в необходимых случаях Департамента коммуникаций ВОЗ. Также проводится работа по созданию широкой информационной платформы Конвенции на Интернет-основе, которая, в числе прочего, укрепит инструменты и информационную основу коммуникаций. Секретариат также активизирует свою работу в области коммуникаций в течение нескольких месяцев до начала пятой сессии Конференции Сторон, учитывая растущий интерес средств массовой информации и общественности. Однако в среднесрочном плане и, в частности, в 2013 г., на следующий год после пятой сессии Конференции Сторон, потребуются усиление потенциала в области коммуникаций, который обеспечил бы эффективное информирование и разъяснительную работу в отношении средств осуществления Конвенции и потребностей, возникающих в связи с решениями Конференции Сторон, а также способствовал бы более широкому международному охвату. Для этого потребуются создание постоянного экспертного потенциала в Секретариате для проведения коммуникационной работы конкретно в области осуществления договора. Такой потенциал в настоящее время отсутствует в связи с ограниченными средствами на персонал. Средства также потребуются для усиления информированности о договоре путем проведения совещаний видных специалистов, как предусматривается в плане работы. Секретариат продолжит мобилизацию ресурсов для обеспечения потребностей в этой области.

Координация с соответствующими департаментами и бюро ВОЗ

30. **В процессе выполнения:** Секретариат продолжил сотрудничество с Департаментом ВОЗ "Инициатива по освобождению от табачной зависимости" и региональными бюро ВОЗ, в частности, в области координации страновых и региональных мероприятий и в области подготовки технических докладов для

Конференции Сторон. К сотрудничеству также привлекались другие департаменты и службы ВОЗ, в частности, службы, занимающиеся вопросами руководящих органов, информационных технологий, межучрежденческого сотрудничества, конференциями и документацией, а также Бюро юрисконсульта. Совместная работа с кластером неинфекционных заболеваний и психического здоровья проводилась более активно в направлении реализации Политической декларации по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними, принятой на совещании высокого уровня Генеральной Ассамблеи в сентябре 2011 г. и ввиду важной роли Конвенции, которая была закреплена в этой Декларации.

Другие виды работы, поручаемые в решениях, принятых на четвертой сессии Конференции Сторон, которые в явной форме не были отражены в плане работы

31. Помимо докладов, определенных в плане работы, Конференция Сторон на своей четвертой сессии предложила подготовить ряд других докладов и представить их на рассмотрение пятой сессии, в частности по вопросу о: бездымном табаке; электронных системах доставки никотина в организм; осуществлении Статьи 19 Конвенции (*Ответственность*); порядке отчетности в соответствии с Конвенцией; сотрудничестве с межправительственными организациями и органами; ресурсах и механизмах помощи в осуществлении Конвенции; сотрудничестве с Всемирной торговой организацией; роли Президиума; процессе назначения главы Секретариата Конвенции; задолженности в уплате добровольных начисленных взносов; и оказании помощи Сторонам в оплате путевых расходов. Все доклады прошли завершающую стадию или были в работе в июле 2012 г. на момент подготовки настоящего доклада.

Сводная информация о состоянии выполнения плана работы

32. В целом из 17 областей работы, определенных в плане работы, четыре области работы (связанные с межправительственным органом по переговорам и тремя рабочими группами, созданными Конференцией сторон) были завершены в течение первых шести месяцев выполнения плана, и 11 областей работы (связанных с подготовкой и созывом пятой сессии Конференции Сторон, механизмами представления отчетности, оказанием поддержки Сторонам, координацией с международными организациями, а также администрацией и управлением) находятся в стадии завершения к концу двухлетнего периода. Две области работы, касающиеся создания группы экспертов по трансграничной рекламе, содействию продаже и спонсорству (не включенное в бюджет мероприятие, которое будет проведено при наличии внебюджетных фондов) и усиления информационной и разъяснительной работы, потребуют дополнительной мобилизации ресурсов для полного завершения работы, предусмотренной в плане работы. Кроме этого, 11 других докладов, которые поручила подготовить Конференция Сторон для своей пятой сессии и которые не были включены в план работы, были завершены или близки к завершению в июле на момент подготовки настоящего доклада.

Финансовое исполнение

33. Бюджет, утвержденный Конференцией Сторон на четвертой сессии, составлял 14 902 000 долл. США, из которых на добровольные начисленные взносы Сторон приходилось 9 107 000 долл. США. Кроме того, сумма в размере 1 151 779 долл. США была определена как дополнительные издержки Секретариата на проведение пятой сессии Конференции Сторон в Сеуле, Республика Корея, в результате чего общая сумма финансовых потребностей двухгодичного плана работы составила 16 053 779 долл. США¹.

34. Общая сумма имеющихся средств, по состоянию на 30 июня 2012 г., составила 13 156 401 долл. США, включая общую сумму поступлений в размере 14 636 395 долл. США и начальное сальдо в размере 5461 долл. США за вычетом невыплаченных ДНВ Сторон за финансовые периоды 2006–2007 гг., 2008–2009 гг. и 2010–2011 гг. в сумме 489 949 долл. США, чрезвычайного резерва в 5% на добровольные начисленные взносы за финансовый период 2012–2013 гг. в сумме 455 506 долл. США и аванса за административные услуги, полученного в предыдущем двухгодичном периоде в сумме 540 000 долл. США, как показано в Таблице 2 Приложения 1.

35. Разница между общей суммой необходимого финансирования для двухгодичного плана работы, указанной в пункте 33, и суммой средств, имеющихся на 30 июня 2012 г., составляет 2 897 378 долл. США. Однако эта разница будет частично покрываться суммой в размере 1 188 000 долл. США, которая была определена в качестве внебюджетного компонента средств, необходимых для проведения пятой сессии МОП², и которая была предоставлена в неденежной форме Европейским союзом (путем оплаты путевых расходов и обеспечения конференц-обслуживания при проведении сессии). Это уменьшает фактическую разницу между суммой средств, необходимых для полного выполнения плана работы на 2012–2013 гг., и средствами, имеющимися на 30 июня 2012 г., до 1 709 378 долл. США.

36. Фактическая выплата Сторонами добровольных начисленных взносов за 2012–2013 гг. в ходе первых шести месяцев 2012 г. составила 3 188 188 долл. США. Это составляет 35% общей суммы ДНВ за двухгодичный период, что соответствует приблизительно такому же уровню получения взносов за тот же период в предыдущем двухгодичном периоде. Семьдесят Сторон из 174, для которых к 30 июня 2012 г. Конвенция была в силе, выплатили свои взносы (либо полностью за двухгодичный период, либо частично), а 104 Стороны еще должны произвести выплаты. Информацию о положении дел в отношении уплаты ДНВ Сторонами, которая регулярно обновляется, можно найти на веб-сайте РКБТ ВОЗ по адресу:

¹ Дополнительные средства предоставляются Республикой Кореей, страной, принимающей у себя пятую сессию Конференции Сторон, в соответствии с соглашением с принимающей стороной, подписанным в 2011 г.

² 29 марта – 4 апреля 2012 г.

www.who.int/fctc. Обновленная информация на 31 октября 2012 г. также будет представлена пятой сессии Конференции Сторон.

37. Сумма внебюджетных взносов составила 5 526 271 долл. США или 37,7% общих поступлений. Основная часть этих поступлений – 4 163 205 долл. США получена за счет перечисления трехгодичного гранта, предоставленного Европейским союзом в помощь осуществлению Конвенции, в частности в развивающихся странах, в соответствии с донорским соглашением, подписанным в декабре 2011 г. (из общей суммы 5,2 млн. евро, что соответствует 6 718 346 долл. США). Сумма средств также включает в себя первую часть взноса Республики Корея на покрытие дополнительных расходов по проведению пятой сессии Конференции Сторон (806 245 долл. США), средства, предоставленные Нидерландами (324 461 долл. США)¹ и Австралией (205 480 долл. США) на оплату сотрудников, а также дополнительный взнос Канады на поддержку мероприятий по аспектам осуществления Конвенции, связанным с торговлей (26 880 долл. США).

38. Расходы составили общую сумму 2 399 944 долл. США, включая расходы на содержание персонала в сумме 1 337 618 долл. США, расходы по мероприятиям 789 464 долл. США (не включая путевые расходы и обслуживание, непосредственно оплачиваемые Европейским союзом в качестве оказания помощи в проведении пятой сессии МОП), и расходы на поддержку программ, подлежащие уплате ВОЗ, составляющие 272 862 долл. США.

39. В Приложении 1 представлена более подробная информация по финансовому исполнению на момент окончания шестимесячного периода (30 июня 2012 г.). В таблице приводится информация об общем исполнении; распределении имеющихся средств, включая распределение ДНВ; и распределении расходов. Кроме этого, на пятой сессии Конференции Сторон будут представлены таблицы, содержащие новейшую информацию по состоянию на 31 октября 2012 года.

40. Полная информация о финансовом исполнении бюджета за двухгодичный период будет содержаться в докладе об исполнении плана работы и бюджета на 2012–2013 гг., который будет представлен на рассмотрение следующей сессии Конференции Сторон. Однако Секретариат хотел бы на данном этапе высказать некоторые замечания по поводу шести месяцев исполнения работ для информации Конференции Сторон в целях ее рассмотрения и осуществления необходимых действий.

Задолженность по выплате добровольных начисленных взносов

41. Как указано в пункте 34, сумма в размере 489 949 долл. США, соответствующая сумме невыплаченных ДНВ за последние три двухгодичных периода и сумме чрезвычайного резервного фонда по выплатам ДНВ в текущем двухгодичном периоде в сумме 455 506 долл. США, не будет предоставлена Секретариату финансовыми службами ВОЗ до тех пор, пока не будут произведены соответствующие платежи.

¹ На прикомандирование сотрудников.

Поэтому Секретариат обращает внимание Конференции Сторон и самих Сторон на этот важный вопрос и хотел бы просить Стороны, имеющие задолженность, внести свои взносы как можно скорее с тем, чтобы обеспечить полное осуществление плана работы, в соответствии с призывом Конференции Сторон на четвертой сессии^{1,2}.

Расходы на персонал

42. Расходы на персонал еще более возросли в течение данного двухгодичного периода в штаб-квартире ВОЗ в Женеве при стандартных затратах на заработную плату, возросших, согласно оценкам, в среднем на 22%–23% по сравнению с фактическими затратами в 2010 году. Для Секретариата, уже находящегося в условиях жестких ограничений в связи с ростом расходов на персонал в течение последнего двухгодичного периода, это становится дополнительным фактором, вынуждающим ограничивать расходы на персонал.

Работа, связанная с будущим протоколом о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями

43. Ввиду ожидаемого принятия протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями Конференции Сторон необходимо рассмотреть вопрос о несении расходов, связанных с подготовкой к вступлению в силу этого протокола, до первой сессии Совещания Сторон протокола и включая ее. Это основано на опыте, приобретенном в связи с РКБТ ВОЗ, когда Всемирная ассамблея здравоохранения приняла соответствующие меры на период до первой сессии Конференции Сторон. Если протокол вступит в силу приблизительно через два года³, первое Совещание Сторон будет созвано непосредственно до или незамедлительно после шестой сессии Конференции Сторон, во второй половине 2014 года.

44. Приблизительный план работы и бюджет для проведения такой подготовительной работы, охватывающей период 2013–2014 гг., представлен в Приложении 2. Конференции Сторон предлагается рассмотреть и утвердить в установленном порядке предлагаемый план работы и бюджет на 2013 г. в сумме 1 336 000 долл. США в качестве поправки к текущему плану работы и бюджету на двухгодичный период 2012–2013 годов. Часть работы, касающаяся 2014 г., включена в предлагаемый план работы и бюджет на 2014–2015 годы (см. документ FCTC/COP/5/23).

ДЕЙСТВИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

45. Конференции Сторон предлагается принять настоящий доклад к сведению. Секретариат Конвенции также просит Конференцию Сторон обратить внимание и

¹ Решение FCTC/COP4(22), Задолженность по уплате денежных взносов.

² Более подробные сведения о состоянии задолженности по выплате добровольных начисленных взносов представлены в докладе Секретариата по данному вопросу (документ FCTC/COP/5/21).

³ Исходя из опыта РКБТ ВОЗ.

принять необходимые меры в отношении задолженности по уплате добровольных начисленных взносов, о чем говорится в пункте 41, а также в отношении предлагаемых дополнительных мероприятий и бюджета, связанных с подготовкой вступления в силу протокола в соответствии с пунктом 44 и Приложением 2 к настоящему докладу.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**ФИНАНСОВОЕ ИСПОЛНЕНИЕ В 2012–2013 гг.
(ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2012 г.)**

Таблица 1. Общее исполнение (в долл. США)

Общие имеющиеся средства	13 156 401
Расходы	2 399 944
Остаток	10 756 457

Таблица 2. Распределение имеющихся средств (в долл. США)

Начальное сальдо (на 1 января 2012 г.)	5 461
Поступления	
Добровольные начисленные взносы за 2012–2013 гг.	9 110 124 ¹
Дополнительные полученные взносы ²	5 526 271
Итого поступления	14 636 395
За вычетом: аванс за административное обслуживание РКБТ ВОЗ в 2010–2011 гг.	(540 000)
За вычетом: дебиторская задолженность по ДНВ за 2006–2011 гг.	(489 949)
За вычетом: резервный фонд на непредвиденные ситуации по ДНВ в течение 2012–2013 гг. на уровне 5%	(455 506)
Общая сумма имеющихся средств	13 156 401

¹ Включает сумму ДНВ в размере 3137 долл. США, внесенную странами, которые присоединились к числу Сторон после КС4 (15–20 ноября 2010 г.); скорректировано на 13 долл. США при округлении.

² Внебюджетный взнос Австралии (205 480 долл. США), Канады (26 880 долл. США), Европейского союза (4 163 205 долл. США), Нидерландов (324 461 долл. США) и Республики Корея (806 245 долл. США), как указано в пункте 37 настоящего доклада.

Таблица 3. Добровольные начисленные взносы (ДНВ) за финансовый период 2012–2013 гг. (в долл. США)¹

Количество Сторон	Стороны, которые произвели выплаты	Стороны, которые не произвели выплат	ДНВ за 2012–2013 гг.		
			Итого	Выплачено	Причисляется к выплате
174	70	104	9 110 124	3 188 188	5 921 936

Таблица 4. Распределение расходов

4.1 Общее распределение расходов (в долл. США)

Расходы на персонал ²	1 337 618
Расходы на деятельность ³	789 464
Расходы на поддержку программ	272 862
Итого	2 399 944

4.2 Распределение расходов на деятельность по видам деятельности (в долл. США)

Командировки	326 982
Дополнительные расходы на персонал	188 853
Общие операционные расходы	160 085
Контрактные услуги	85 602
Телекоммуникации	3 823
Оборудование	129
Прямое финансовое сотрудничество	23 990
Итого	789 464

¹ В таблице показано состояние уплаты добровольных начисленных взносов на 30 июня 2012 г., на момент подготовки настоящего доклада, в соответствии с таблицей ДНВ, утвержденных КС4 (в решении FCTC/COP4(20)), в том числе и для стран, которые присоединились к числу Сторон после КС4. Из 70 Сторон, выплативших ДНВ, 20 Сторон произвели частичные платежи.

² За пять месяцев, январь-май 2012 г.

³ Кроме того, расходы по проезду участников и конференц-обслуживанию МОП были оплачены Европейским союзом прямым перечислением суммы, составляющей 655 559 евро.

4.3 Распределение расходов на деятельность по бюджетным строкам плана работы на 2012–2013 гг. (в долл. США)

1. Пятая сессия Конференции Сторон	143 550
2. Протокол, руководящие принципы и другие средства осуществления Конвенции ¹	444 046
3. Организация отчетности согласно Конвенции	6 702
4. Оказание содействия Сторонам в осуществлении Конвенции	103 233
5. Координация с международными организациями и учреждениями	51 026
6. Руководство и управление	40 907
Итого	789 464

¹ Не включая логистические издержки на МОП5, подлежащие оплате Секретариатом после 30 июня 2012 г. и которые будут показаны в таблицах, отражающих информацию по состоянию на 31 октября 2012 г., для представления КС5.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

МЕРОПРИЯТИЯ И БЮДЖЕТ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ПРОТОКОЛА О ЛИКВИДАЦИИ НЕЗАКОННОЙ ТОРГОВЛИ ТАБАЧНЫМИ ИЗДЕЛИЯМИ

Рамки работы

1. Исходя из опыта РКБТ ВОЗ и как указывалось Сторонами на сессии МОП, Секретариат Конвенции будет обеспечивать техническую помощь и проводить разъяснительную работу на региональном и страновом уровнях до вступления в силу протокола. Это будет происходить посредством региональных семинаров и информационного взаимодействия с отдельными Сторонами и с некоторыми представительствами стран по их просьбе.
2. Кроме того, Секретариат будет готовить технические доклады по некоторым аспектам протокола, а также инициировать и организовывать сотрудничество с соответствующими международными организациями, обладающими опытом по вопросам, связанным с протоколом, с тем чтобы предоставлять Сторонам необходимую информацию и помощь.
3. В ходе пятой сессии МОП Стороны также предложили, чтобы Секретариат заблаговременно уделит внимание и придал приоритетное значение некоторым областям работы, связанным с отдельными положениями протокола.
4. В частности, было высказано предложение провести изучение основных требований, касающихся глобального центра по обмену информацией. Секретариат хотел бы предложить, чтобы это изучение, в том числе изучение передового опыта Сторон, внедряющих в настоящее время эффективные системы отслеживания и прослеживания, о чем также просили Стороны, было проведено в период до вступления в силу протокола, с тем чтобы доклад был рассмотрен на первой сессии Совещания Сторон. Это позволит обеспечить разработку такой системы, которая вступит в действие скорейшим образом после принятия решения Совещанием Сторон, что явится важнейшим элементом осуществления протокола.
5. Высказывались также предложения в отношении перечня вопросов для самооценки, который Стороны могли бы использовать для оценки своих правовых, регулятивных и политических систем при выявлении того, что необходимо для осуществления протокола, а также в отношении детальной оценки объема технической помощи и потребностей в наращивании потенциала Сторон для оказания им содействия в принятии решений по вопросам управления. Этот перечень и исследование могли бы быть завершены Секретариатом ко времени проведения первой сессии Совещания Сторон.
6. Кроме того, было предложено определить приоритетность исследований, касающихся основных вводимых ресурсов и беспошлинных продаж, вытекающих из

Статьи 6.5 и Статьи 13 протокола; Секретариат предлагает Конференции Сторон дать рекомендации в отношении графика проведения такой работы. В качестве первого шага Секретариат мог бы подготовить доклад в отношении требований для проведения таких исследований и их предлагаемой схемы.

Расходы на деятельность

7. Секретариат будет поддерживать регулярные контакты со Сторонами до вступления протокола в силу с тем, чтобы предоставлять им необходимую информацию, содействие и рекомендации. Регулярные контакты также будут поддерживаться с соответствующими международными организациями по вопросам, входящим в сферу их компетенции с тем, чтобы учитывать потребности Сторон. В 2013–2014 гг. могут быть проведены следующие мероприятия, расчетная стоимость которых приводится в следующей таблице:

(a)	<u>Региональные семинары (шесть)</u> , включая <i>путевые расходы для 2 делегатов¹, направленных Сторонами с низким и ниже среднего уровнями доходов, 1 от органов здравоохранения и 1 от финансовых/ таможенных/ правоохранительных органов в соответствии с порядком оплаты путевых расходов, утвержденным КС4, плюс командирование сотрудников Секретариата и экспертов, а также расходы, связанные с синхронным переводом, документацией и логистикой, составляющие в среднем 110 000 долл. США для 2-дневного семинара, если он будет проведен в целях экономии совместно с семинарами по осуществлению РКБТ ВОЗ, уже запланированными на 2013–2014 годы². Для сравнения, отдельный семинар по протоколу с оплатой участия 2 делегатов от Стороны, отвечающей установленным критериям, будет стоить 150 000 долл. США.</i>	660 000 долл. США
(b)	<u>Поездки в страны (по их просьбе; приблизительно 15 стран)</u> , включая в среднем участие 2 экспертов на одну поездку в страну, для оказания технической помощи отдельным странам	150 000 долл. США
(c)	<u>Документы экспертов</u> . Потенциально 5 документов по различным положениям протокола для глобального распространения; подготовка и распространение их на 6 официальных языках КС ³	100 000 долл. США

¹ Один делегат из состава удовлетворяющих критериям стран получит поддержку в отношении путевых расходов для участия в семинаре по протоколу в соответствии с порядком оплаты путевых расходов, утвержденным КС4, и, кроме того, одному делегату от каждой из наименее развитых стран, уже принимающих участие в семинарах по осуществлению РКБТ ВОЗ, будут оплачены дополнительно суточные на три дня, с тем чтобы они могли продлить свое пребывание для участия в семинаре по протоколу.

² В соответствии с грантом ЕС.

³ Будут подготовлены экспертами Секретариата путем привлечения в некоторых случаях, при необходимости, специалистов из узкоспециализированных отраслей.

(d)	<u>Обеспечение координации с международными организациями, обладающими опытом в вопросах, связанных с протоколом.</u> <i>Совещания и обзорные исследования, проводимые совместно с соответствующими организациями, а также приглашения на региональные совещания в целях определения порядка и областей сотрудничества и предоставления незамедлительной помощи Сторонам в соответствующих областях</i>	65 000 долл. США
(e)	<u>Изучение основных требований системы отслеживания и прослеживания, а также глобального центра обмена информацией,</u> <i>включая передовой опыт, имеющийся у Сторон (будет проведено специалистами Секретариата, однако потребуются средства для организации поездки 2 экспертов в целях посещения некоторых Сторон (50 000 долл. США) и для привлечения узкоспециализированных кадров по некоторым направлениям (25 000 долл. США)¹.</i>	75 000 долл. США
(f)	<u>Разработка перечня самооценки для применения Сторонами при оценке своих правовых, регулятивных и политических систем с точки зрения требований протокола, а также определение объема технической помощи и потребностей в наращивании потенциала стран, без дополнительных издержек.</u>	Без дополнительных издержек

8. В силу этого общая сумма издержек на техническую помощь, предоставляемую до вступления протокола в силу, составит 1 050 000 долл. США. Эта сумма меньше, чем первоначальные оценки расходов, содержащиеся в документе FCTC/COP/4/INF.DOC./1 и составляющие 1 200 000 долл. США. Эта сумма также покрывает дополнительные мероприятия, связанные с проведением переговоров по проекту протокола в ходе пятой сессии МОП и которые не были предусмотрены в этом документе. Это укладывается в рамки общих усилий по снижению издержек, учитывая нынешнюю финансовую ситуацию и стремление Сторон к более значительной экономии. Сокращение было достигнуто, в частности, за счет снижения числа намечаемых поездок в страны с 25 до 15 (индивидуальная помощь некоторым странам потенциально может предоставляться посредством электронной почты и других видов дистанционной связи); за счет ограничения планируемого количества и ожидаемого объема экспертных документов (что может быть достигнуто путем объединения тем); за счет применения нового порядка оплаты путевых расходов, утвержденного Конференцией Сторон на четвертой сессии; а также за счет ограниченного привлечения внешних экспертов в тех случаях, когда работа может быть проделана сотрудниками Секретариата. Эти меры привели к экономии, указанной выше, и также позволили включить дополнительные мероприятия, несмотря на увеличение некоторых издержек на такие компоненты, как авиабилеты, письменный и синхронный переводы.

9. Другая мера, которую следует рассмотреть в целях достижения экономии средств, будет состоять в том, чтобы изучить возможность проведения региональных семинаров дистанционным способом, используя информационную технологию. Однако здесь

¹ Ориентировочная сумма на основании предположения специалистов.

могут возникнуть трудности в том, что касается взаимодействия между участниками и синхронного перевода, по сравнению с личным участием в совещаниях. Поскольку в прошлом онлайн-совещания в таких масштабах не проводились в рамках работы, связанной с Конвенцией, Секретариат дополнительно изучит имеющуюся технологию и ее возможные преимущества и ограничения, если такие совещания будут рекомендованы на будущее.

Расходы на персонал

10. Секретариат Конвенции, используя существующие кадровые возможности, будет нуждаться в некотором дополнительном кадровом потенциале для выполнения задач, связанных с протоколом. Дополнительные сотрудники потребуются для работы по связанным с протоколом вопросам, которые в настоящее время не охвачены Секретариатом, таким как: таможенные вопросы и вопросы контроля за целью поставок; вопросы уголовного права и правоприменения; и вопросы информационной технологии, связанные с глобальным центром обмена информацией.

11. Трое сотрудников категории специалистов, занимающихся вышеуказанными направлениями до вступления протокола в силу, при поддержке двух сотрудников административной категории (один сотрудник для административной поддержки технической группы и один для проведения дополнительной работы, связанной с функциями руководящих органов и для поддержания связи со Сторонами). Один сотрудник категории специалистов по каждой области специализации сможет проводить основную техническую работу, изучать потребности и по просьбе Сторон консультировать их и оказывать им помощь, а также заниматься налаживанием и поддержанием связей с соответствующими организациями, такими как Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Всемирная таможенная организация, с которыми Секретариат заключит соглашение о сотрудничестве в отношении расширенной технической помощи и помощи в области наращивания потенциала. Эти сотрудники будут также отвечать за вопросы проведения исследований и составления докладов до первой сессии Совещания Сторон, о чем говорится в пунктах 4 и 5, а также за дополнительные области работы, которые Конференция Сторон может определить на период до вступления протокола в силу.

12. Совещание Сторон проведет обсуждение и примет решение по вопросу о кадровых потребностях, необходимых после вступления протокола в силу. Поэтому предлагается, чтобы вышеназванная первоначальная группа из трех сотрудников категории специалистов и двух административных помощников была привлечена к работе на двухлетний период, принимая во внимание тот факт, что приблизительно от пяти до шести месяцев потребуется на процесс найма после пятой сессии Конференции Сторон и что аналогичный период потребуется после первой сессии Совещания Сторон (которая, возможно, состоится в конце 2014 г.), для того чтобы был введен в действие бюджет и кадровый план, утвержденный совещанием Сторон. Это означает то, что должно пройти приблизительно восемь месяцев или одна треть продолжительности контрактов, истекающих в 2013 г., и 16 месяцев или две трети продолжительности контрактов, истекающих в 2014 г. и в начале 2015 года.

13. Дополнительные расходы на персонал в первоначальный двухлетний период, указанный выше, на основе стандартных расходов ВОЗ на заработную плату по состоянию на 2012 г., составят 2 496 000 долл. США¹. Предлагается, чтобы одна треть этой суммы или 832 000 долл. США была перенесена на 2013 г., а оставшаяся сумма в размере 1 664 000 долл. США была включена в проект бюджета на следующий двухлетний период (см. документ FCTC/COP/5/23).

14. Аналогичное распределение между 2013 и 2014 годами также будет относиться к расходам на деятельность, упомянутым в предыдущем разделе.

Общие предлагаемые расходы по работе, проводимой до вступления протокола в силу²

	2013 г.	2014 г.	Итого
Расходы на деятельность	350 000	700 000	1 050 000
Расходы на персонал	832 000	1 664 000 ³	2 496 000
Итого общие прямые расходы	1 182 000	2 364 000	3 546 000
Расходы на поддержку программ ⁴	154 000	307 000	461 000
Общий итог	1 336 000	2 671 000	4 007 000

= = =

¹ Двое сотрудников категории специалистов, один на уровне P5 и один на уровне P4, а также двое административных помощников на уровне G5.

² Не включая расходы на созыв первого Сопредседателя Сторон, которое проводится в 2014-2015 гг. и поэтому представлено в плане работы и бюджете на этот двухлетний период (документ FCTC/COP/5/23).

³ Незначительная доля расходов на персонал будет приходиться на период январь - апрель 2015 г. в соответствии с разъяснением в пункте 11.

⁴ 13%, причитающихся ВОЗ.